

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	92 (1994)
Heft:	3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

3/94



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralpräsidentin / Présidente centrale

Ruth Brauen,
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 Tel. 031 332 63 40
Fax 031 332 76 19

Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction

Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser
Station, 3126 Kufeldorf
(Bitte lange läuten lassen)

Tel. 031/809 25 76
Fax 031/809 01 77

Rédaction de langue française:

Denise Vallat
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg Tél. et fax 037/24 52 46

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats/le 10 du mois précédent
11 Ausgaben im Jahr/11 éditions par année

Doppelnummer/Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres	Fr. 76.-
Ausland / Etranger	Fr. 87.-
Einzelnummer / Numéro séparé	Fr. 10.- + Porto/Port

Insertionsverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach
9001 St. Gallen
Téléfon 071/23 55 55
Telefax 071/23 67 45

Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

Sektionen / Sections

Aargau	
Susanne Brogli	
Vogtmatte 14, 4335 Laufenburg	064/64 16 31
Bas Valais	
Isabelle Walker-Bernet	
La Bourgade C, 1967 Bramois	027/31 63 23
Beide Basel (BL, BS)	
Franziska Suter-Hofmann	
Holeeholzweg 57, 4102 Binningen	061/422 04 78
Bern	
Verena Dreier	
Parkstrasse 25, 3014 Bern	031/331 41 26
Fribourg	
Christine Bise	
Les Indévis, 1612 Ecoteaux	021/907 63 21
Genève	
Lorenza Bettoli	
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove	022/757 65 45
Oberwallis	
Ines Lehner	
Kirchstrasse, 3940 Steg	028/42 26 37
Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG)	
Agnes Berndik-Schmelzer	
Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen	071/35 69 35
Solothurn	
Agathe Arbenz-Loeliger	
Schulhausstr. 20, 4564 Obererlafingen	065/35 17 11
Schwyz	
Anemarie Schibli	
Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach	055/64 14 73
Ticino	
Sandra Casè	
6673 Maggia	093/87 12 27
Vaud-Neuchâtel (NE, VD)	
Charlotte Gardiol	
En Faverey, 1099 Vucherens	021/903 24 27
Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG)	
Marianne Indergand-Ernü	
Türacherstrasse 16, 6060 Sarnen	041/66 87 42
Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH)	
Barbara Vlajković-Fäh	
Fluhgutstrasse 16, 8645 Jona	055/27 01 94

Titelbild: © Monika Müller

Liebe Kolleginnen,

Hebammen müssen vermehrt **anders** präsent sein in der Öffentlichkeit, um als kompetente Fachfrauen rund um die Mutterschaft wahrgenommen zu werden. – Eine Forderung, die wahrscheinlich jede von uns unterschreiben würde.

Eine Möglichkeit in dieser Richtung ist das Anbieten von Hebammenleistungen in einer Praxis. Ob allein oder in einer Gruppe – in einer Hebammenpraxis können bislang eher wenig gepflegte Berufsbereiche den Frauen zugänglich gemacht werden. Zum Beispiel Schwangerenbetreuung: Hebammen überwachen und kontrollieren nicht nur, sie begleiten vielmehr die Frau und berücksichtigen ihre Ressourcen, sie nehmen sich viel Zeit und betreuen ganzheitlich in niederschwelligen Begegnungen. Es gibt bereits einige solcher Praxen, in verschiedensten Formen und häufiger in der Romandie.

In dieser Zeitung stellen wir Euch ein Projekt und eine Praxis näher vor.
Ein inspirierendes Lesevergnügen wünscht

Monika Müller, ZK

Inhalt/Sommaire

Editorial

1

Dossier:

Hebammenpraxis

Zum Beispiel «Artemis»

2

Die Schwangerschafts-Kontrollen am Frauenspital Bern

5

Zu Besuch im «Cabinet de sage-femme»

7

von Sylvie Uhlig in La Chaux-de-Fonds.

8

Statistik der Geburtshäuser in der Schweiz 1993

10

Consultation de grossesse

Sages-femmes et consultation de grossesse

10

SHV/ASSF:

Berufsbild der Hebamme

14

Interessengruppe Fachbereich Geburtsvorbereitung

14-15

aus dem ZV: Anna Maria Rohner

14

Traktanden der Delegiertenversammlung 1994

15

Ordre du jour de l'assemblée des déléguées 1994

16

Groupe Préparation à la naissance et formation

16

Un journal pour les sages-femmes et par les sages-femmes

17

Descriptif de la profession de sage-femme

18

Récolte de matériel

18

Aktualitäten/Actualités:

Appela: Wie, wer, was, wann, wo?

19-20

Jahresbericht 1993: Neugeborenen-Screening in der Schweiz

20

Für die vollständige Anerkennung der Mutterschaft

21-22

Pour la reconnaissance complète de la maternité

22

Appella, qu'est-ce que c'est?

23

Leserbrief

24

Sektionsnachrichten/Nouvelles des sections:

24

Stellenanzeigen/Marché de l'emploi:

25